

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

14 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**Доклад Второго комитета****Докладчик:* г-жа Шанталь Увизера (Руанда)**I. Введение**

1. Второй комитет провел предметное обсуждение пункта 20 повестки дня (см. A/70/472, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 32-м и 35-м заседаниях 19 ноября и 10 декабря 2015 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах¹.

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/70/L.31 и A/C.2/70/L.57

2. На 32-м заседании 19 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Конференции Организации Объ-

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/70/472, A/70/472/Add.1, A/70/472/Add.2, A/70/472/Add.3, A/70/472/Add.4, A/70/472/Add.5, A/70/472/Add.6, A/70/472/Add.7, A/70/472/Add.8 и A/70/472/Add.9.

¹ A/C.2/70/SR.32 и A/C.2/70/SR.35.



единенных Наций по устойчивому развитию и саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года» (A/C.2/70/L.31).

3. На 35-м заседании 10 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» (A/C.2/70/L.57), представленный заместителем Председателя Комитета Райнхардом Краппом (Германия) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/70/L.31.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/70/L.57 не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании представитель Бразилии, выступавший в качестве координатора консультаций по этому проекту резолюции, сделал заявление и внес устное исправление в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/70/L.57².

6. Также на своем 35-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/70/L.57 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 9).

7. После принятия этого проекта резолюции с внесенным в него устным исправлением с заявлением выступил представитель Европейского союза.

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/70/L.57 с внесенным в него устным исправлением проект резолюции A/C.2/70/L.31 был снят с рассмотрения его авторами.

² См. A/C.2/70/L.35.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 и 57/270 А от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 64/236 от 24 декабря 2009 года, 65/152 от 20 декабря 2010 года, 66/197 от 22 декабря 2011 года, 66/288 от 27 июля 2012 года, 67/203 от 21 декабря 2012 года, 68/210 от 20 декабря 2013 года, 68/309 от 10 сентября 2014 года, 68/310 от 15 сентября 2014 года, 69/108 от 8 декабря 2014 года и 69/214 от 19 декабря 2014 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на свои резолюции 67/290 от 9 июля 2013 года о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и 68/1 от 20 сентября 2013 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁹, основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁰, Пекинскую декларацию и Платформу действий¹¹ и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия¹²,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰ Резолюция S-21/2, приложение.

¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹² Резолюция 68/6.

ссылаясь далее на Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульская программа действий)¹³,

ссылаясь на Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов¹⁴ и Венскую декларацию¹⁵,

ссылаясь также на Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁶,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития, и вновь подтверждая также другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

признавая, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе сформулированными в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁷,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции экономического, социального и экологического компонентов такого развития и признавая важность их взаимосвязи для обеспечения устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что ликвидация нищеты, отказ от нерациональных и поощрение рациональных моделей потребления и производства и сохранение и рациональное использование природных ресурсов как базы экономического и социального развития являются главными задачами и важнейшими предпосылками устойчивого развития,

¹³ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

¹⁴ Резолюция 69/137, приложение II.

¹⁵ Там же, приложение I.

¹⁶ Резолюция 69/15, приложение.

¹⁷ Резолюция 55/2.

вновь подтверждая важность обеспечения свободы, мира и безопасности, уважения всех прав человека, в том числе права на развитие и права на надлежащий уровень жизни, а также права на питание, принципов верховенства закона, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и демонстрации общей приверженности построению ориентированного на развитие справедливого и демократического общества,

вновь подтверждая также Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹⁸, принятые на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета при осуществлении настоящей резолюции интересов всех без исключения стран,

1. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»⁶, и настоятельно призывает к полному осуществлению его положений;

2. *с удовлетворением отмечает* важное значение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и тех процессов, которые стали ее результатом, для разработки Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обеспечения устойчивого развития;

3. *признает* в этой связи, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года построена на элементах итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», касающихся, в частности, создания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, формат и организационные аспекты которого были позже определены в резолюции 67/290; укрепления Экономического и Социального Совета, чему позже была посвящена резолюция 68/1; процесса, приведшего к принятию целей в области устойчивого развития, чему позже были посвящены резолюции 68/309 и 70/1; укрепления связи между наукой и политикой, и в частности подготовки глобального доклада по устойчивому развитию; и процесса, приведшего к созданию Механизма содействия развитию технологий;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию¹⁹;

5. *настоятельно призывает* обеспечить скорейшее и эффективное осуществление и эффективную последующую деятельность и обзор приоритетных задач в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, обозначенных в Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹⁶ и сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и вновь заявляет о том, что с точки зрения устойчивого развития малые ост-

¹⁸ Резолюция 69/283, приложения I и II.

¹⁹ A/70/283.

ровные развивающиеся государства представляют собой особую категорию стран, учитывая только им присущие особые факторы уязвимости;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Десятилетии устойчивой энергетики для всех Организации Объединенных Наций²⁰ и просит Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами обновленный доклад о деятельности в рамках Десятилетия, соответствующих мероприятий системы Организации Объединенных Наций и о долгосрочных институциональных договоренностях и механизмах подотчетности для всех заинтересованных сторон, участвующих в осуществлении инициативы «Устойчивая энергетика для всех», для его представления Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии;

7. *отмечает* важность регионального аспекта устойчивого развития, признает, что последующая деятельность и обзоры на региональном и субрегиональном уровнях могут в соответствующих случаях обеспечить хорошие возможности для обмена опытом, в том числе в рамках добровольных обзоров, распространения передовой практики и обсуждения общих задач и отмечает, что инклюзивные региональные процессы будут опираться на обзоры, проводимые на национальном уровне, и закладывать основу для последующей деятельности и обзоров на глобальном уровне, в том числе на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

8. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 67/203, в котором она постановила рассмотреть порядок, согласно которому Экономический и Социальный Совет временно назначен органом государств-членов, ответственным за получение докладов совета и секретариата Десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства, как это оговорено в Десятилетней стратегии действий²¹, а также в ее резолюциях 68/210 и 69/214 в этой связи, с тем чтобы создать постоянный механизм, ссылается также на интерактивные обсуждения по вопросам рационального потребления и производства на совещаниях политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, прошедших под эгидой Совета в июле 2014 года и в июле 2015 года, и вновь заявляет о том, что на совещаниях политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития, проводимых под эгидой Совета, следует и впредь уделять должное внимание вопросам рационального потребления и производства;

9. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций²², повторяет прозвучавший на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и закреплённый в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года призыв к продолжению усилий по обеспечению учета всех этих трех компонентов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Генеральному секретарю продолжать представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о достигнутом про-

²⁰ A/70/422.

²¹ A/CONF.216/5, приложение.

²² A/70/75-E/2015/55.

грессе, в том числе для их рассмотрения на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию;

10. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечили при осуществлении настоящей резолюции учет интересов всех без исключения стран;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.
